

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

23 AVRIL 2014

Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire

Procédure d'évocation

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DES AFFAIRES
ÉCONOMIQUES
PAR
M. HELLINGS

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

23 APRIL 2014

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie

Evocatieprocedure

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN EN VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER HELLINGS

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente/Voorzitster : Fauzaya Talhaoui.

Membres/Leden :

N-VA Frank Boogaerts, Patrick De Groote, Lieve Maes, Sabine Vermeulen.
PS Marie Arena, Ahmed Laaouej, Louis Siquet.
MR François Bellot, Richard Miller.
CD&V Wouter Beke, Etienne Schouppe.
sp.a Leona Detiège, Fauzaya Talhaoui.
Open Vld Rik Daems.
Vlaams Belang Anke Van dermeersch.
Écolo Jacky Morael.
cdH Bertin Mampaka Mankamba.

Suppléants/Plaatsvervangers :

Bart De Nijn, Inge Faes, Lies Jans, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
Paul Magnette, Philippe Mahoux, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.
Christine Defraigne, Gérard Deprez, Dominique Tilmans.
Dirk Claes, Cindy Franssen, Johan Verstreken.
Dalila Douifi, Fatma Pehlivan, Guy Swennen.
Jean-Jacques De Gucht, Yoeri Vastersavendts.
Yves Buysse, Filip Dewinter.
Benoit Hellings, Cécile Thibaut.
Francis Delpérée, Vanessa Matz.

Voir:

Documents du Sénat :

5-2867 - 2013/2014 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-2867 - 2013/2014 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoeerd door de Senaat.

I. INTRODUCTION

Le projet de loi qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été déposé le 10 mars 2014 à la Chambre des représentants (doc. Chambre, n° 53-3431/1) et adopté par celle-ci le 22 avril 2014 par 79 contre 8 voix et 30 abstentions.

Le projet de loi a été transmis au Sénat le 22 avril 2014 et a été évoqué le lendemain.

Conformément à l'article 27.1., alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission des Finances et des Affaires économiques a entamé la discussion du projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

La commission a examiné le projet de loi le 22 et 23 avril 2014.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MELCHIOR WATHELET, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'ENVIRONNEMENT, À L'ÉNERGIE ET À LA MOBILITÉ, ADJOINT À LA MINISTRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES, ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX RÉFORMES INSTITUTIONNELLES, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE

Le droit belge de la responsabilité civile nucléaire (RCN) est réglé par la loi du 22 juillet 1985. Celle-ci s'appuie sur la Convention de Paris (1960) et sa convention complémentaire de Bruxelles (1963), dont la Belgique est contractante au même titre que 15 autres pays européens ayant pour la plupart des centrales nucléaires sur leur territoire.

Ces deux conventions internationales fixent un cadre visant à prévoir une couverture minimale des dommages occasionnés en cas d'un éventuel accident nucléaire. La Convention de Paris concerne la responsabilité civile (de l'exploitant) au sens strict, alors que la convention complémentaire offre une couverture constituée de fonds publics.

En Belgique, deux principes fondamentaux déterminent la RCN : la responsabilité est canalisée sur le seul exploitant (ce qui permet de mobiliser les capacités d'assurance disponibles, ce qui serait impossible en cas de dispersion du risque) et elle est « objective » (ce qui veut dire qu'elle existe sans devoir prouver de « faute » dans le chef de l'exploitant). Ces deux caractéristiques facilitent l'indemnisation des victimes. En contrepartie, la responsabilité est « limitée » à un certain montant (soit 1,2 milliards (par site) en Belgique depuis la loi Lalieux de fin 2011). Par ailleurs, la loi oblige l'exploitant à assurer, ou à faire

I. INLEIDING

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd op 10 maart 2014 in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend (stuk Kamer, nr. 53-3431/1) en op 22 april 2014 aangenomen met 79 tegen 8 stemmen bij 30 onthoudingen.

Het wetsontwerp werd op 22 april 2014 aan de Senaat overgezonden en de dag erna geëvoceerd.

Overeenkomstig artikel 27.1., tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden de bespreking van het wetsontwerp reeds aangevat voor de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie heeft het wetsontwerp besproken op 22 en 23 april 2014.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MELCHIOR WATHELET, STAATS-SECRETARIS VOOR LEEFMILIEU, ENERGIE EN MOBILITEIT, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN GELIJKE KANSEN EN STAATSSECRETARIS VOOR STAATSHERVORMING, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER

Het Belgisch recht inzake de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wordt geregeld bij de wet van 22 juli 1985. Die wet steunt op het Verdrag van Parijs (1960) en zijn Aanvullend Verdrag van Brussel (1963), waarvan België, samen met 15 Europese landen, waarvan de meeste kerncentrales op hun grondgebied hebben, verdragsluitende partij is.

Deze twee internationale verdragen stellen een kader vast dat strekt om in een minimale dekking te voorzien van schade veroorzaakt door een eventueel kernongeval. Het Verdrag van Parijs gaat over de wettelijke aansprakelijkheid (van de exploitant) in de strikte zin, terwijl het aanvullend verdrag een dekking uit overheidsmiddelen biedt.

In België wordt de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie door twee fundamentele principes bepaald : de aansprakelijkheid wordt uitsluitend bij de exploitant gelegd (waardoor de beschikbare verzekeringscapaciteiten kunnen worden aangesproken, wat bij spreiding van het risico onmogelijk zou zijn) en ze is « objectief » (wat betekent dat ze bestaat zonder dat men een « fout » van de exploitant moet bewijzen). Die twee kenmerken vergemakkelijken de schadeloosstelling van de slachtoffers. Daartegenover staat dat de aansprakelijkheid tot een bepaald bedrag « beperkt » is (in België sinds de wet-Lalieux van

garantir, sa responsabilité pour le montant précité, à défaut de quoi il ne peut exploiter.

En 2004, deux protocoles ont modifié ces deux conventions internationales, afin d'améliorer encore la couverture des victimes. Les principaux éléments sont : un relèvement des montants couverts (à minimum 700 millions d'euros pour la responsabilité civile de l'exploitant, à 500 et 300 millions d'euros pour les deux tranches complémentaires des fonds publics internationaux); une extension de la définition des dommages (notamment ceux liés à l'environnement) et du champ d'application géographique; une prescription trentenaire pour les dommages corporels (au lieu de décennale).

Si certains éléments des modifications introduites par les protocoles de 2004 s'appliquent directement par leur simple ratification (qui fait l'objet d'un projet de loi d'assentiment parallèle introduit par le ministre des affaires étrangères), ou sont déjà inclus dans la loi belge, d'autres nécessitent de modifier la loi de 1985. C'est l'objet du présent projet de loi qui a été approuvé par le Conseil des ministres le 13 décembre 2013.

Une décision du Conseil européen impose une ratification simultanée des protocoles par les Parties membres de l'UE (en raison d'une disposition juridictionnelle). La Belgique est, avec l'Italie et le Royaume-Uni, un des trois derniers pays à ne pas encore avoir adapté sa législation. Elle a d'ailleurs été mise en demeure par la Commission et est sous la menace d'une condamnation par la Cour de Justice. Pour cette raison, mais aussi dans l'intérêt des victimes potentielles (qui, au vu de la réciprocité, une fois les protocoles entrés en vigueur, seront beaucoup mieux couvertes en cas d'accident dans un État voisin dont le droit est fort en retard par rapport au droit belge, en France par exemple) il y a urgence à soumettre le projet de loi à l'approbation du Parlement.

Ce projet de loi intègre en droit belge les nouvelles dispositions découlant des Protocoles modificatifs des deux Conventions internationales pertinentes en la matière, la Convention de Paris et la Convention Complémentaire de Bruxelles. De la sorte, il modernise le droit belge de la responsabilité civile nucléaire.

Parmi les apports de ce projet de loi, il faut retenir entre autre : une définition élargie des installations visées et des dommages couverts (notamment les mesures préventives et le dommage à l'environnement); la suppression de la possibilité d'exclure les risques découlant de cataclysmes naturels; l'allongement à trente ans du délai de prescription des actions en indemnisation, ...

einde 2011 1,2 miljard (per site)). Tevens verplicht de wet de exploitant om zijn aansprakelijkheid te verzekeren of te laten waarborgen voor voormeld bedrag, anders mag hij geen kerncentrale exploiteren.

In 2004 hebben twee protocollen die internationale verdragen gewijzigd, om de dekking van de slachtoffers nog te verbeteren. De voornaamste punten zijn : een verhoging van de gedekte bedragen (tot minimum 700 miljoen euro voor de wettelijke aansprakelijkheid van de exploitant, tot 500 en 300 miljoen euro voor de twee aanvullende schalen van de internationale overhedsmiddelen); een uitbreiding van de definitie van de schade (met name de schade aan het milieu) en van het geografische toepassingsgebied; een verjaring van dertig jaar voor de lichamelijke schade (in plaats van tien jaar).

Bepaalde aspecten van de wijzigingen die door de protocollen van 2004 werden ingevoerd, worden door de ratificatie (daarvoor is er een parallel wetsontwerp houdende instemming ingediend door de minister van Buitenlandse Zaken) op zich onmiddellijk van kracht of zijn reeds in de Belgische wet opgenomen, maar voor andere moet de wet van 1985 worden gewijzigd. Daarover gaat dit wetsontwerp, dat op 13 december 2013 door de Ministerraad werd goedgekeurd.

Een beslissing van de Europese Raad verplicht de EU-leden die partij zijn tot een gelijktijdige ratificatie van de protocollen (wegen een rechterlijke uitspraak). Samen met Italië en Groot-Brittannië is België een van de laatste drie landen die hun wetgeving nog niet hebben aangepast. Het is overigens door de Commissie in gebreke gesteld en dreigt door het Hof van Justitie te worden veroordeeld. Het is om die reden, maar ook in het belang van de potentiële slachtoffers (die gelet op de wederkerigheid die zal gelden zodra de protocollen in werking zijn getreden veel beter gedekt zullen zijn bij een ongeval in een buurstaat waarvan het recht sterk op het Belgisch recht achterloopt, bijvoorbeeld in Frankrijk), dat het wetsontwerp dringend ter goedkeuring aan het Parlement moet worden overgelegd.

Dit wetsontwerp neemt de nieuwe bepalingen die voortvloeien uit de Protocollen tot wijziging van de twee relevante internationale Verdragen ter zake, het Verdrag van Parijs en het Aanvullend Verdrag van Brussel, in het Belgisch recht op. Het moderniseert dus het Belgisch nucleair aansprakelijkheidsrecht.

De belangrijkste vernieuwingen van dit wetsontwerp zijn onder andere : een bredere definitie van de geviseerde installaties en van de gedekte schade (met name preventieve maatregelen en milieuschade); de opheffing van de mogelijkheid om de risico's die voortvloeien uit natuur rampen uit te sluiten; de verlenging tot dertig jaar van de verjaringstermijn van de vorderingen tot vergoeding, ...

De la sorte, le projet de loi améliore donc de façon substantielle la couverture des victimes belges d'un accident nucléaire sur le territoire national mais également en cas d'accidents nucléaires survenant sur le territoire d'un État adhérent à ces conventions.

L'exposé des motifs identifie les implications des deux protocoles et liste les articles de la loi qui sont proposés à modification.

L'article 8 du projet de loi, qui modifie l'article 10 de la loi initiale, mérite une attention particulière. Vu que certains des nouveaux dommages introduits par les protocoles, ainsi que le gap entre prescription décennale et trentenaire, sont susceptibles de ne pas trouver assureur, cet article prévoit la possibilité pour l'État d'octroyer une garantie d'État pour les risques non couverts par le marché. Ce fut le point délicat du dossier lors des discussions en gouvernement et cela justifie en partie le retard pris dans l'approbation de ce projet de loi.

III. DISCUSSION

Monsieur Hellings se demande si le projet de loi présenté par le secrétaire d'État est lié au projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1. Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004;

2. Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (voir doc Sénat, n° 5-2759), discuté au sein de la commission des Relations extérieures et de la Défense dernièrement. Il était question dans ce texte d'une responsabilité maximale de 1,2 milliards d'euros.

Le secrétaire d'État explique qu'il s'agit bien du même sujet. C'est une conséquence de la loi dite «Lalieux» de 2011 qui avait fixé un plafond de 1,2 milliards d'euros. Il restait la difficulté de trouver une solution au cas où il est impossible de trouver des compagnies d'assurances qui acceptent de couvrir ce risque. Le mécanisme de garantie d'État est un complément pour arriver aux 1,2 milliards d'euros.

Aldus verbetert het wetsontwerp in belangrijke mate de schadedekking van Belgische slachtoffers van een kernongeval op het nationale grondgebied, maar ook van kernongevallen op het grondgebied van een Staat die tot die verdragen is toegetreden.

De memorie van toelichting beschrijft de implications van beide protocollen en bevat een lijst van de wetsartikelen waarvan wijziging wordt voorgesteld.

Artikel 8 van het wetsontwerp, dat artikel 10 van de oorspronkelijke wet wijzigt, verdient speciale aandacht. Omdat voor bepaalde nieuwe schadegevallen, die door de protocollen worden ingevoerd, mede door de leemte tussen de tienjarige en de dertigjarige verjaring, vermoedelijk geen verzekeraar zal worden gevonden, voorziet dat artikel in de mogelijkheid voor de staat om een staatswaarborg toe te kennen voor de risico's die niet door de markt worden gedekt. Dat was het delicate punt in de discussie in de regering en het verantwoordt gedeeltelijk de vertraging in de goedkeuring van dit wetsontwerp.

III. BESPREKING

De heer Hellings vraagt zich af of het wetsontwerp dat de staatssecretaris voorstelt, gekoppeld is aan het wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten :

1. Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004;

2. Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (zie stuk Senaat nr. 5-2759), dat onlangs in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging besproken werd. In die tekst was sprake van een maximale aansprakelijkheid van 1,2 miljard euro.

De staatssecretaris legt uit dat het wel degelijk om hetzelfde onderwerp gaat. Dat is een gevolg van de zogenaamde wet-Lalieux van 2011, die een boven-grens van 1,2 miljard euro had vastgesteld. Er moest een oplossing worden gevonden voor het geval waarin geen verzekeringsmaatschappijen konden worden gevonden die bereid zouden zijn dat risico te dekken. Het mechanisme van de staatswaarborg is een aanvulling om tot die 1,2 miljard euro te komen.

Monsieur Hellings est partisan d'une responsabilité illimitée de l'exploitant, car il est difficile de trouver un assureur prêt à prendre ce risque. Pour Fukushima on peut déjà parler de conséquences financières d'au moins 46 milliards d'euros. Le plafond prévu semble donc faible.

Si les opérateurs nucléaires acceptent d'engranger les bénéfices colossaux, il est normal qu'ils engagent aussi leur responsabilité financière. Est-ce qu'une procédure est prévue pour faire retomber la responsabilité financière d'une éventuelle catastrophe sur la maison mère de la société responsable ? L'intervenant pense à GDF Suez, par exemple.

Le mécanisme discuté aujourd'hui ne couvre pas les déchets nucléaires, alors que l'on sait qu'à Fukushima les piscines de refroidissement forment un des principaux enjeux environnementaux et sanitaires.

Mme Maes renvoie à l'article 17 du projet de loi qui prévoit que le Roi est habilité à définir quelles mesures de sauvegarde et de restauration de l'environnement peuvent être prises en considération. L'environnement étant une compétence qui relève essentiellement des entités fédérées, l'intervenant se demande si les Régions sont impliquées dans l'élaboration des conditions.

L'État belge a la possibilité d'ester en justice devant un tribunal étranger au nom de particuliers lésés. Cela reste-t-il limité aux tribunaux des parties contractantes ?

Le Roi est habilité à fixer la date d'entrée en vigueur pour chaque article ou disposition considéré séparément. Ne serait-il pas plus efficace de fixer une seule date pour tout en même temps ?

L'action se prescrit trois ans après que le lésé a eu connaissance du dommage nucléaire. Ce délai n'est-il pas trop court ? L'intervenant estime qu'il est souhaitable de prolonger cette période jusqu'à cinq ans.

Mme Talhaoui se demande comment la couverture internationale est réglée.

Le secrétaire d'État explique que la Convention complémentaire de Bruxelles règle la couverture internationale et prévoit 300 millions supplémentaires.

Le délai de prescription de trois ans est fixé dans les différentes conventions. La marge est donc limitée dans ce domaine. Les différentes conventions prévoient également une couverture pour les Belges qui seraient par exemple lésés par des problèmes en France.

Différentes dates d'entrée en vigueur sont possibles parce que les dispositions sont susceptibles de varier ou de changer et ne peuvent pas toujours être réglées

De heer Hellings is voorstander van onbeperkte aansprakelijkheid van de exploitant, omdat het moeilijk is een verzekeraar te vinden die bereid is dat risico te nemen. Voor Fukushima kan men reeds spreken van financiële gevolgen van ten minste 46 miljard euro. De vooropgestelde bovengrens lijkt dus laag.

Indien de nucleaire operatoren het binnenhalen van de kolossale winst accepteren, is het normaal dat ze ook hun financiële aansprakelijkheid op het spel zetten. Is er voorzien in een procedure om de financiële aansprakelijkheid van een eventuele catastrofe bij de moedermaatschappij van de aansprakelijke vennootschap te leggen ? Spreker denkt bijvoorbeeld aan GDF Suez.

Het mechanisme dat vandaag wordt besproken gaat niet over het kernafval, terwijl men weet dat in Fukushima de koelbassins een van de belangrijkste milieu- en gezondheidsproblemen zijn.

Mevrouw Maes verwijst naar artikel 17 van het wetsontwerp dat voorziet dat de Koning gemachtigd is om te bepalen welke preventieve en herstelmaatregelen voor het milieu in rekening kunnen worden gebracht. Aangezien leefmilieu een bevoegdheid is die hoofdzakelijk bij de deelstaten ligt, vraagt spreekster zich af of de gewesten betrokken worden bij de opmaak van de voorwaarden.

De Belgische Staat krijgt de mogelijkheid om in rechte op te treden, namens particuliere benadeelden voor een buitenlandse rechtbank. Blijft dit beperkt tot de rechtdranken van verdragspartijen ?

De Koning krijgt de machtiging om voor elk afzonderlijk artikel of bepaling de datum van inwerkingtreding vast te leggen. Zou het niet efficiënter zijn om één datum voor alles tegelijk vast te leggen ?

De vordering verjaart drie jaar nadat de benadeelde kennis heeft genomen van het optreden van de kernschade. Is dat geen te korte termijn ? Spreekster acht het wenselijk om deze periode te verlengen tot vijf jaar.

Mevrouw Talhaoui vraagt zich af hoe de internationale dekking geregeld is.

De staatssecretaris legt uit dat het Aanvullend Verdrag van Brussel de internationale dekking regelt en 300 miljoen euro extra voorziet.

De verjaringstermijn van drie jaar wordt bepaald in de verschillende conventies en er is dus weinig marge op dat vlak. De verschillende conventies voorzien ook een dekking voor Belgen die bijvoorbeeld schade zouden lijden door problemen in Frankrijk.

Er worden verschillende data ingesteld voor de inwerkingtreding omdat deze elementen kunnen schommelen of veranderen en niet altijd allemaal

toutes ensemble. La prime qui devra être payée par les différents exploitants peut évoluer en fonction des montants à garantir.

Le projet à l'examen est une compétence purement fédérale.

En ce qui concerne le montant de 1,2 milliards d'euros, le secrétaire d'État explique que même une couverture « illimitée » connaît une limite sous la forme des actifs de l'exploitant. C'est pour cette raison qu'un mécanisme de responsabilité limitée a été privilégié. Puisqu'il est difficile de trouver un assureur, l'État peut intervenir pour assurer ce qui n'est pas couvert par les compagnies d'assurance classiques.

Par rapport aux déchets nucléaires, c'est le mécanisme Synatom qui est en charge de la couverture.

Monsieur Hellings explique que dans le cas de Fukushima, il n'est pas aussi évident de séparer les conséquences de la catastrophe nucléaire de la gestion des déchets.

L'intervenant se demande ce qu'il en est — en dehors de la responsabilité limitée — de pouvoir se retourner contre l'exploitant qui engendre les bénéfices, comme par exemple GDF Suez.

Le secrétaire d'État répond que, dans ce cas, l'on sort du champ de la convention et qu'il faut alors démontrer la faute. Il s'agit alors du système de responsabilité classique. L'avantage de la convention est que, même sans faute, il y a une obligation de couverture.

samen kunnen worden geregeld. De premie die zal moeten worden betaald door de verschillende exploitanten, kan evolueren in functie van de te verzekeren bedragen.

Het voorliggend ontwerp is een zuivere federale bevoegdheid.

Wat het bedrag van 1,2 miljard euro betreft, legt de staatssecretaris uit dat zelfs een « onbeperkte » dekking een limiet kent, in de vorm van de activa van de exploitant. Daarom werd de voorkeur gegeven aan een mechanisme van beperkte aansprakelijkheid. Omdat het moeilijk is een verzekeraar te vinden, kan de staat optreden om te verzekeren wat de klassieke verzekeringmaatschappijen niet dekken.

Het Synatom-mechanisme zorgt voor de dekking voor kernafval.

De heer Hellings legt uit dat het in het geval van Fukushima niet gemakkelijk is de gevolgen van de kernramp te scheiden van het afvalbeheer.

Spreker vraagt zich af hoe het — buiten de beperkte aansprakelijkheid om — zit met de mogelijkheid om zich tegen de exploitant die de winsten opstrijkt, bijvoorbeeld GDF Suez, te keren.

De staatssecretaris antwoordt dat men dan het toepassingsgebied van het verdrag verlaat en dat men in dat geval de fout moet bewijzen. Het gaat dan om het klassieke systeem van aansprakelijkheid. Het voordeel van het verdrag is dat er, zelfs zonder fout, dekkingsplicht is.

IV. VOTES

Le projet de loi dans son ensemble est adopté par 10 contre 1 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite au rapporteur pour un rapport oral en séance plénière.

Le rapporteur,
Benoit HELLINGS.

La Présidente,
Fauzaya TALHAOUI.

*
* *

IV. STEMMINGEN

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

De rapporteur,
Benoit HELLINGS.

De voorzitter;
Fauzaya TALHAOUI.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte transmis
par la Chambre des
représentants
(voir le doc Chambre, n° 53-3431/4).**

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst van het door de
Kamer van volksvertegenwoordigers
overgezonden ontwerp
(zie stuk Kamer, nr. 53-3431/4).**